

Euskal Herriko Ahotsak  
ahotsak.com

*Manuel Gereño Urretabizkaia*

*Pasaia,  
Gipuzkoa  
(1929-2022)*

Aurkibidea



## Biografia



Pasai Donibaneko Puzkazarreta baserrian jaioa, aita bertakoa zuen eta ama Asteasukoa. Sei senide izan ziren aurrerakoak. Herriko eskolara joan zen, eta txikitatik trebatu zen baserriko lanetan. Esnea partitzen zuten Pasai Donibanen, eta Lezora ere joaten ziren saltzera. Bakailaoa deskargatzen ere egin zuen lana. 24 urterekin, itsasoan hasi zen; Pasaiako itsasontzi txikietan egin izan du lana beti: antxoatan, atunetan, bixigutan...

## Zintak

### PAS-010

- **Proiektua:** Euskal Herriko Ahotsak
- **Elkarrizketatzailea(k):** Etxeberria, Idoia
- **Data:** 2011-06-03
- **Iraupena:** 62 min
- **Euskarria:** Bideo digitala
- **Kodifikatzailea:** Etxeberria, Idoia

## Pasarteak

### 1. Arraina deskargatzen eta baserriko lanetan

- **Erref:** PAS-010/003
- **Iraupena:** 0:03:00. **Hasi:** 00:03:25. **Bukatu:** 00:06:25
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

#### Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Herrira saltzera, erostera
- Itsasoa » Lehorreko lanak » Lehorreko lanak

#### Laburpena:

<p>Meipira joaten zen lanera, arraina deskargatzera. Baserriko lanetan ere aritu izan da; esnea partitzen zuten herrian.</p>

### 2. Birigarroak etxean hazi

- **Erref:** PAS-010/005
- **Iraupena:** 0:01:20. **Hasi:** 00:10:13. **Bukatu:** 00:11:33
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Natura » Fauna » Hegaztiak
- Aisia » Mendia eta hondartza » Errekako arrantza eta ehiza

**Laburpena:**

<p>Umetan birigarroak hartzen zituzten habietatik, eta etxean hazi.</p>

**3. Eskopetarekin, usotan**

- **Erref:** PAS-010/007
- **Iraupena:** 0:01:06. **Hasi:** 00:12:22. **Bukatu:** 00:13:28
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Aisia » Mendia eta hondartza » Errekako arrantza eta ehiza

**Laburpena:**

<p>Eskopetarekin ere ibiltzen zen, usotan.</p>

**4. Lapatan eta lanpernatan, arroketan**

- **Erref:** PAS-010/008
- **Iraupena:** 0:03:27. **Hasi:** 00:13:28. **Bukatu:** 00:16:55
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Itsasoa » Arrantza motak » Harraldeko arrantza

**Laburpena:**

<p>Lapa bila asko ibili da umetatik. Saldu ere egiten zituzten, Lezon. Lanpernak ere bai. Arraina ere arrantzatzen zuen, karraspioak eta. Olagarrorik ez.</p>

**5. Arrantzan, atunetan**

- **Erref:** PAS-010/010
- **Iraupena:** 0:02:49. **Hasi:** 00:17:05. **Bukatu:** 00:19:54
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Itsasoa » Arrantza-kanpainak » Atuna

**Laburpena:**

<p>24 urterekin itsasoan hasi zen, arrantzan. Atunetan, lehenengo.</p>

**6. Arrantzan, antxoatan eta atunetan**

- **Erref:** PAS-010/011
- **Iraupena:** 0:03:43. **Hasi:** 00:19:54. **Bukatu:** 00:23:37
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Itsasoa » Arrantza-kanpainak » Atuna
- Itsasoa » Arrantzontziko bizimodua eta lanak » Itsasontziko bizimodua

**Laburpena:**

<p>16 lagun joaten ziren itsasontzian. Antxoatan, gauez. Atunetan, zortzi kanabera erabiltzen zituzten aldiko. 16-18 egun egiten zituzten itsasontzian, bertan jan eta lo. Sukaldari ere ibili zen.</p>

**7. Atuna Getarian deskargatzen zuten**

- **Erref:** PAS-010/013
- **Iraupena:** 0:01:12. **Hasi:** 00:23:55. **Bukatu:** 00:25:07
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Itsasoa » Arrantzontziko bizimodua eta lanak » Itsasontziko garbitasuna
- Itsasoa » Arrantza-kanpainak » Atuna

**Laburpena:**

<p>Atuna Getarian deskargatzen zuten. Benteroek erosten zieten arraina; benta euskaraz izaten zen han. Denen artean itsasontzia garbitu, eta etxera.</p>

**8. Antxoatan, gauez**

- **Erref:** PAS-010/014
- **Iraupena:** 0:05:22. **Hasi:** 00:25:07. **Bukatu:** 00:30:29
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Itsasoa » Arrantza-kanpainak » Antxoa

**Laburpena:**

<p>Antxoatan ere ibili izan da. Gauez. Sarea nolakoa zen. Salabardoarekin ateratzen zuten arraina saretik itsasontzira. Antxoa asko zenean, ezin dena saldu eta simaurretarako ere erabiltzen zuten.</p>

**9. Eguberritan, bisigutan eta txitxarroten**

- **Erref:** PAS-010/016
- **Iraupena:** 0:02:18. **Hasi:** 00:30:38. **Bukatu:** 00:32:56
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Itsasoa » Arrantza-kanpainak » Bisigua
- Itsasoa » Arrantza-kanpainak » Berdela, txitxarroa, sardina

**Laburpena:**

<p>Neguan, bisigutan eta txitxarroten. Eguberri aldera hasten ziren. Aparejoarekin ibiltzen ziren, amuetan sardina gazitua jarrita. Karretearen batzen zuten aparejoa.</p>

**10. Bisigutara, lau orduko bidea**

- **Erref:** PAS-010/020
- **Iraupena:** 0:01:04. **Hasi:** 00:34:44. **Bukatu:** 00:35:48
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Itsasoa » Arrantza-kanpainak » Bisigua

**Laburpena:**

<p>Bisigutara joateko lau orduko bidea egiten zuten, eta hurrengo egunean bueltatu. Janaria norberak eramaten zuen etxetik. Beti ezagutu du komuna itsasontzian.</p>

**11. Armadoreak eta jornala**

- **Erref:** PAS-010/021
- **Iraupena:** 0:02:28. **Hasi:** 00:35:48. **Bukatu:** 00:38:16
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Itsasoa » Lehorreko lanak » Diru kontuak

**Laburpena:**

<p>Zazpi-zortzi arrantza ontzi zeuden lehen Pasaian. Armadoreak. Jornalaren partiketa nola izaten zen. "Partiya" eta "txakurrena".</p>

**12. Sare konpontzaileak eta sareak**

- **Erref:** PAS-010/027
- **Iraupena:** 0:02:15. **Hasi:** 00:42:51. **Bukatu:** 00:45:06
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Itsasoa » Lehorreko lanak » Sare-konpontzaileak

**Laburpena:**

<p>Sare konpontzaileak. Barku bakoitzak bereak zituen, baina elkarri ere laguntzen zioten. Sareak tindatu egiten zituzten Meipin, eta Bonantzan jarri lehortzen.</p>

**13. Patroi onak arrain asko harrapatu**

- **Erref:** PAS-010/033
- **Iraupena:** 0:01:01. **Hasi:** 00:48:05. **Bukatu:** 00:49:06
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Itsasoa » Arrantzontziko bizimodua eta lanak » Arrantzaleen arteko bereizketak

**Laburpena:**

<p>Denetariko patroiak zeuden; patroi onek nebera betetzen zuten. Beste ontziak zeuden tokira joateko ohitura zegoen. Atunetakoa zen kanpaina gogorrena.</p>

**14. Kontserba lantegiak; antxoak salmueran**

- **Erref:** PAS-010/034
- **Iraupena:** 0:02:28. **Hasi:** 00:49:06. **Bukatu:** 00:51:34

- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Itsasoa » Arrantza-kanpainak » Antxoa
- Itsasoa » Lehorreko lanak » Arrain fabrikak

**Laburpena:**

<p>Kontserba lantegiak Orion eta Getarian zeuden. Pasaian ere bazen bat. Eskabetxea. Antxoa asko zenean, etxean ere jartzen zuten salmueran.</p>

## 15. Gerra hasi zeneko oroitzapenak

- **Erref:** PAS-010/038
- **Iraupena:** 0:03:03. **Hasi:** 00:53:01. **Bukatu:** 00:56:04
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Gerraren eragina

**Laburpena:**

<p>Gerrako oroitzapenak. Jendea arroketa joaten zen, babesleku bila. Ez zuten inor etxean hartu. Soldaduak izan zituzten inguruan, eta kafesnea ematen zieten.</p>

## 16. Gerraostean, astoarekin errotara

- **Erref:** PAS-010/039
- **Iraupena:** 0:02:53. **Hasi:** 00:56:04. **Bukatu:** 00:58:57
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerraostea eta Francoren diktadura » Ekonomia gerraostean
- Baserria » Baserriko lanak » Errota

**Laburpena:**

<p>Gerraostea. Errotarik ez zen inguruan, eta Oiartzunera joaten ziren artoarekin, gero taloak egiteko. Ogi gutxi zegoen. Astoarekin joaten ziren, batzuetan gauez. Udaletxera babarruna eraman beharra.</p>

## 17. Euskara diferentei buruzko iritzia

- **Erref:** PAS-010/040
- **Iraupena:** 0:01:24. **Hasi:** 00:58:57. **Bukatu:** 01:00:21
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Euskara » Euskalkia, herri hizkerak, euskara batua

**Laburpena:**

<p>Pasaiaiko euskara eta Oiartzungoa desberdinak dira. Donostiakoa eta Tolosakoa garbiak dira. Hondarribikoak "karramarruk" dira. Bizkaiera "zikina" iruditzen zaio.</p>



**CC-by-sa | Ahotsak.eus**

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com